



เรียนรู้เพื่อรับใช้สังคม

ศึกษาการใช้ภาษาจีนธุรกิจในธุรกิจนำเข้าสินค้าเฟอร์นิเจอร์
ของประเทศไทยจากประเทศจีน : กรณีศึกษา
บริษัท ไอเดียคอร์เปอร์เรชั่น (2006) จำกัด

CHINESE USAGE FOR IMPORT FURNITURE FROM CHINA : A CASE
STUDY OF IDEA CORPORATION (2006) COMPANY LIMITED

泰国进口中国家具商务汉语应用研究
——以 IDEA 公司为例

อาณัติ เตชะวัฒน์เมธา
(洪秋林)

วิทยานิพนธ์นี้เป็นส่วนหนึ่งของการศึกษา
หลักสูตรศิลปศาสตรมหาบัณฑิต (ภาษาจีนเพื่อการสื่อสารเชิงธุรกิจ)
วิทยาลัยจีนศึกษา มหาวิทยาลัยหัวเฉียวเฉลิมพระเกียรติ

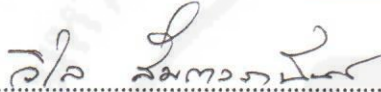
พ.ศ. 2564

ลิขสิทธิ์ของมหาวิทยาลัยหัวเฉียวเฉลิมพระเกียรติ

ศึกษาการใช้ภาษาจีนธุรกิจในธุรกิจนำเข้าสินค้าเฟอร์นิเจอร์ของประเทศไทย
จากประเทศจีน : กรณีศึกษา บริษัท ไอเดียคอร์เปอร์เรชั่น (2006) จำกัด
**CHINESE USAGE FOR IMPORT FURNITURE FROM CHINA : A CASE
STUDY OF IDEA CORPORATION (2006) COMPANY LIMITED**
泰国进口中国家具商务汉语应用研究——以 IDEA 公司为例

อาณัติ เตชะวัฒนเมธา (洪秋林)

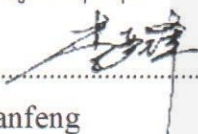
ได้รับพิจารณาอนุมัติให้วิทยานิพนธ์ฉบับนี้เป็นส่วนหนึ่งของการศึกษา
หลักสูตรศิลปศาสตรมหาบัณฑิต (ภาษาจีนเพื่อการสื่อสารเชิงธุรกิจ)
เมื่อวันที่ 29 พฤษภาคม พ.ศ. 2564



ผู้ช่วยศาสตราจารย์ ดร.วิไล ลิ้มถาวรนนท์
ประธานกรรมการผู้ทรงคุณวุฒิ




Prof. Dr. Li Yanfeng
อาจารย์ที่ปรึกษา



Prof. Dr. Li Yanfeng
กรรมการ



Prof. Dr. Liu Sen
กรรมการ



Assoc. Prof. Dr. Fan Jun
กรรมการ



ผู้ช่วยศาสตราจารย์ ดร.นริศ วศินานนท์
กรรมการ



Dr. Zhao Ping
กรรมการ



ผู้ช่วยศาสตราจารย์ ดร.นริศ วศินานนท์
ประธานหลักสูตรศิลปศาสตรมหาบัณฑิต
(ภาษาจีนเพื่อการสื่อสารเชิงธุรกิจ)



ผู้ช่วยศาสตราจารย์ ดร.ธเนศ อิมสำราญ
คณบดีวิทยาลัยจีนศึกษา

**ศึกษาการใช้ภาษาจีนธุรกิจในธุรกิจนำเข้าสินค้าเฟอร์นิเจอร์ของประเทศไทยจากประเทศจีน :
กรณีศึกษา บริษัท ไอเดียคอร์เปอร์เรชั่น (2006) จำกัด**

อาณัติ เตชะวัฒน์เมธา 626065

ศิลปศาสตรมหาบัณฑิต (ภาษาจีนเพื่อการสื่อสารเชิงธุรกิจ)

คณะกรรมการที่ปรึกษาวิทยานิพนธ์: LI YANFENG, Ph.D.

บทคัดย่อ

การใช้ภาษาจีนเพื่อการค้าระหว่างประเทศไทยและจีนเพิ่มมากขึ้นเรื่อย ๆ ภาษาเป็นสิ่งสำคัญที่สุดในการสื่อสารธุรกิจระหว่างประเทศไทยและจีน การเจรจาธุรกิจหรือการร่วมมือทางเศรษฐกิจกับผู้ประกอบการจีนผู้ประกอบการไทยส่วนใหญ่จะใช้ภาษาจีนในการสื่อสาร ปัจจุบันภาษาจีนธุรกิจกลายเป็นภาษาที่สำคัญสำหรับการค้าระหว่างประเทศและจะมีบทบาทมากขึ้นเรื่อย ๆ

บทความนี้สำรวจจากพนักงานฝ่ายขายต่างประเทศของ บริษัท ไอเดียคอร์เปอร์เรชั่น (2006) จำกัด โดยสัมภาษณ์ความสามารถทางภาษาจีนและการนำไปประยุกต์ใช้จริง ผลสรุปมีดังต่อไปนี้ การร่วมมือทางการค้าระหว่างไทยและจีนมีเพิ่มขึ้นอย่างต่อเนื่องทำให้ภาษาจีนกลายเป็นภาษาพื้นฐานที่ใช้สื่อสารของทั้งสองฝ่าย อีกทั้งยังเป็นภาษาที่จำเป็นและนิยมมากในการเจรจาธุรกิจของประเทศ พนักงานส่วนใหญ่เคยเรียนภาษาจีนมาแล้วในระดับมัธยมศึกษาและมหาวิทยาลัย ภาษาจึงอยู่ในระดับกลางขึ้นไปได้ใช้ทักษะการฟังพูดซึ่งเป็นทักษะที่สำคัญที่สุดในการทำงาน แต่ก็ยังมีพนักงานส่วนใหญ่คิดว่าเป็นทักษะที่ยากมากอีกด้วย การสื่อความหมายของภาษาจีนมีความสัมพันธ์กับวัฒนธรรมของประเทศจีน เวลาที่เรียนภาษาจีนจึงต้องให้ความสำคัญในการศึกษาวัฒนธรรมของจีนอีกด้วย

บทความนี้ได้เสนอแนะแนวทางเพื่อเพิ่มศักยภาพในการใช้ภาษาจีนธุรกิจให้กับธุรกิจเทรดดิ้ง ดังนี้ 1. ภาครัฐต้องเพิ่มการเรียนรู้ภาษาจีนเพื่อนำไปประยุกต์ใช้ได้จริง 2. องค์กรเพิ่มการฝึกอบรมและพัฒนาความสามารถในการสื่อสารภาษาจีนธุรกิจให้มากขึ้นเพื่อเพิ่มประสิทธิภาพในการสื่อสารให้กับพนักงาน 3. พนักงานต้องเรียนรู้เกี่ยวกับสังคมและวัฒนธรรมของจีนให้มีความสำคัญกับการเปลี่ยนแปลงทางด้านเศรษฐกิจและสามารถแก้ปัญหาได้

คำสำคัญ: ภาษาจีนธุรกิจ ไอเดียคอร์เปอร์เรชั่น (2006) จำกัด เฟอร์นิเจอร์ ข้อเสนอแนะและแก้ไข

CHINESE USAGE FOR IMPORT FURNITURE FROM CHINA : A CASE STUDY OF IDEA CORPORATION (2006) COMPANY LIMITED

ARNUT TECHAWATTHANAMETHA 626065

MASTER OF ARTS (CHINESE FOR BUSINESS COMMUNICATION)

THESIS ADVISORY COMMITTEE: LI YANFENG, Ph.D.

ABSTRACT

In this paper, IDEA CORPORATION (2006) COMPANY LIMITED. as the research object, using the interview survey method of the company's foreign trade department staff Chinese level and Chinese application and learning situation were investigated and analyzed. The research results show that Sino-Thai economic and trade cooperation has been deepened and Chinese has become a more common business communication language and a necessary business communication language. The popularity of business Chinese in Thailand is very high and many employees It is the most important Chinese language skills in daily work, but it is also the most difficult language skills that employees think is the most difficult. The Chinese language is the most important Chinese language skills in the daily work. Expression and Chinese traditional culture is closely related to learning the use of Chinese at the same time, we need to pay attention to the Chinese culture of learning and accumulation.

Finally, this paper puts forward some suggestions for improving the application level of business Chinese by, IDEA CORPORATION (2006) COMPANY LIMITED. First, the government should strengthen the Thai Chinese education and practice the application of the link second enterprises to strengthen the entry of business Chinese communication skills training and education improve business Chinese application level and communication skills third the staff to strengthen the Chinese social culture Aspects of learning pay attention to improve the treatment of Chinese culture under the context of economic and trade activities of the handling and response capacity.

Keywords: IDEA CORPORATION (2006) COMPANY LIMITED, Business Chinese, Furniture, Suggestions and corrections

泰国进口中国家具商务汉语应用研究——以 IDEA 公司为例

洪秋林 626065

文学硕士学位（商务汉语）

指导教师：李严锋 博士

摘要

中文在中泰经济往来中使用的频率很高，在中泰国际贸易的语言交流中占主导地位。泰国各类企业在中国企业进行商品贸易和经济合作时，使用汉语进行交流。目前商务汉语已经成为泰国与国外进行商务交流一个重要的商务语言，起到越来越重要的作用。

本文以 IDEA 公司为调研对象，采用访谈调查法对该公司外贸部门员工的中文水平和汉语应用及学习状况进行了调查并分析。研究结果显示：中泰经济贸易合作不断加深，汉语已经成为双方沟通的一门比较普遍的商务沟通语言，也是一项必要的商务沟通语言；商务汉语在泰国贸易行业的普及度很高，很多员工在中学及大学期间都系统学习过汉语，具有中等以上的汉语水平；听说技能与工作密切相关，是在日常工作中最重要的汉语技能，但也是员工们认为最难的语言技能；汉语的表达与中国传统文化密切相关，学习使用汉语的同时，需要注重中国文化的学习和积累。

最后，本文为五金产品贸易公司提高商务汉语应用水平提出了几条建议。第一，政府要加强泰国汉语教育与实践应用的联系；第二，企业加强对入职员工商务汉语沟通技能的培训和教育，提高商务汉语应用水平和沟通技巧；第三，员工要加强中国社会文化方面的学习，注重提高对待中国文化背景下的经贸活动的处理和应变能力。

关键词：IDEA 公司 商务汉语 应用调查 水平评估 家具 对策建议

目录

บทคัดย่อภาษาไทย	I
บทคัดย่อภาษาอังกฤษ	II
摘要	III
目录	IV
表格目录	V
图表目录	VI
绪论	1
第一章 泰中进口家具经济发展与商务汉语应用概况	5
第一节 泰国进口中国家具发展状况	5
第二节 商务汉语在泰国经济中的作用	8
第三节 IDEA 公司的发展情况及商务汉语应用概况	9
第二章 IDEA 公司商务汉语应用调查	11
第一节 调查方案设计与实施	11
第二节 公司汉语服务人员的中文水平调查	11
第三节 对公司汉语服务人员的评估	18
第三章 提高 IDEA 公司进口中国家具的商务汉语应用水平的建议	21
第一节 加强中国社会文化方面的学习	21
第二节 企业要加强商务汉语沟通技能的培训	22
结语	23
致谢	24
参考文献	25
附录	26
ประวัติผู้เขียน	29

表格目录

表 1-1 2018-2020 泰国最大的进口家具的排名从 2018-2020 年	5
表 1-2 2018 年泰国五大类进口商品的国别/地区构成	6
表 1-3 2018 年泰国从全球进口商品与从中国进口商品 TOP 15 对比	7
表 1-4 2018 年泰国从中国进口的商品占该商品进口总额比重	8
表 1-5 2015-2020 年 IDEA 公司的营业额和利润表	9
表 2-1 您在使用汉语从事下列工作中时感到的难度	17



图表目录

图 2-1 被调查者的性别分别	12
图 2-2 员工的年龄分布	12
图 2-3 工作职位分布	13
图 2-4 员工的学历分布	13
图 2-5 工作年限分布	14
图 2-6 认为需要加强哪方面的汉语能力	14
图 2-7 汉语学习的时间	15
图 2-8 汉语水平	16
图 2-9 工作中的汉语使用率	16
图 2-10 您认为一下哪些项汉语技能比较重要	17

绪论

一、选题的背景和意义

近年来随着中国经济的快速发展许多国家和中国都有商贸往来促使中国家具的迅速发展。国际贸易存在着许多繁琐冗杂的环节，于是贸易商需要通过物流货运代理做贸易，追求货运代理物流业生产业和国际贸易进行国外进出口有便利。然而做国际贸易当然遇到许多问题其中主要问题是语言沟通的问题，因而本论文研究进口中国家具的商务汉语应用。

泰家具市场开放竞争更激烈据泰国传媒报道，泰国家具市场对外开放自由进口以来，外国家具进口不断增加，致使家具市场竞争更加剧烈。目前泰国家具市场正在出现变化和调整，原来的市场大部分被 3 家大型家具厂商所控制，由于外国家具厂商的投资以及市场开放。泰国 IDEA 公司是其中之一泰国大型家具厂商所控制。泰国 IDEA 公司是对泰国进口家具是很重要。在 IDEA 公司使用汉语是很重要。汉语学习策略研究成为推动汉语在贸易及汉语进出口市场的重要因素。

未来将持续保持增长趋势。而中国近几年在泰国寝具进口市场中的份额不断扩大从 2018-2019 年 72%增加到 2020 年 86%，再加上中国产品以其优良的品质和低廉的价格在竞争中处于优势的地位。

IDEA 公司从泰国媒体近日报道中了解到泰国家具行业协会(TFA)呼吁泰国政府广泛支持行业帮助家具行业长期持续发展。政府应该鼓励泰国制造商使用农产品作为原材料生产家具，政府还应该将家具行业作为国家经济的重要一部分来发展就像它过去发展汽配行业一样。

泰国家具的需求不断在增加今年前 10 个月泰国家具出口额增长了 13.8%达 1030 亿泰铢(约人民币 199.184 亿元)超过预计值的 5%。其中木头及木制产品出口价值 712 亿泰铢家具及配件出口价值 318 亿泰铢，增长主要受中国 印度 澳大利亚和东盟等新家具市场需求所驱动

二、与选题研究有关的国内外的研究

中泰两国地理相近,文化相通,血缘相亲。尽管受到新冠肺炎疫情的影响,中泰两国经贸往来反而更加紧密贸易额稳步提升。国内外有很多有关研究商务汉语在进出口企业中应用的文献。这些学者从不同的角度对商务汉语在进出口贸易企业中的应用的各方面进行了研究。根据目前所掌握的资料,有关商务汉语在泰中经贸领域中作用的研究主要涉及到以下几个方面:

（一）中泰贸易相关研究

1) 覃川（2020 年）中泰贸易逆势增长后疫情时代电商合作潜力大。2020 年 7 月 1 日是中国与泰国建交 45 周年纪念日。中泰两国地理相邻，文化相通，血缘相亲。尽管受到新冠肺炎疫情的影响，中泰两国经贸往来反而更加紧密，贸易额稳步提升。2020 年前 7 个月，两国贸易额达 54176 亿美元，涨幅为 65%，出现逆势增长。其中，泰国对中国出口总额为 266 亿美元，增长 27%。中泰合作稳步发展 7 月 1 日中国国务院总理李克强同泰国总理巴育互致函，庆祝中泰建交 45 周年。

2) 王伟（2021 年）。2020 年泰国进出口及对华商品贸易研究和展望。泰中贸易在 2020 年疫情之下展现了较强的韧性，实现逆势增长，也发生了一些结构性变化。两国贸易有着很强的互补性，泰国在以橡胶、水果、木薯为代表的农林产业和塑料原料、存储设备等部分制造业中具有较强的区域优势，已成为中国此类商品进口的重要来源国；而在机械、电子、电器等高附加值产品方面则较为依赖中国进口。2021 年，在 RCEP 协议签署之后，泰中贸易有望快于全球贸易增长速度，在中国市场驱动、中资企业投资、中美贸易产能转移等方面，两国间的经贸合作将更趋紧密。

3) CHUMCHOB WATTAWAN（成城）（2019 年）。“一带一路”背景下泰中物流一体化战略研究。随着中国“一带一路”倡议的逐步推进，泰国与中国之间的经济贸易越来越频繁。作为“21 世纪海上丝绸之路”中的重要国家，泰国与中国的经济贸易往来除了需要市场的拉动，还需要泰-中的物流支持。然而由于泰国与中国的国土没有直接接壤，并且泰国与中国在经济、文化、社会等多方面存在差异，为企业在泰国与中国之间的物流运输带来了较大的阻碍。针对这一问题，本文基于泰国中国的物流现状，采用 SWOT 模型与 PEST 等模型对泰国-中国物流一体化进行分析，并在分析之后提出泰国-中国物流一体化的战略规划。本文提出的泰-中物流一体化主要从交通、信息系统、物流网络等多方面进行分析并提出一体化建议，除此之外，也从组织、人才管理等物流的周边辅助方面提供了一些政策建议。希望通过本文的研究分析，为泰国与中国的物流一体化发展与经济贸易发展提供理论建议。

根据以上的文献述评总之，中国和泰国的贸易合作有着长期的历史关系，可以追溯到很远，而今中国亦然变成了泰国第一贸易来往巨头，合作方面十分丰富，不管进口还是出口基本都是泰国的最大合作商。中泰两方贸易虽然发展不慢，不过在发展中也是有着一定的问题和困难。尽管受到新冠肺炎疫情的影响，这导致了国际贸易的经济衰退。不久前泰中贸易在 2020 年疫情之下展现了

较强的韧性，实现逆势增长，两国贸易有着很强的互补性。泰中贸易有望快于全球贸易增长速度，在中国市场驱动、中资企业投资。

三、本选题的研究目的、方法、内容和创新性

（一）研究目的

本文的研究目的有三个：

- 1) 说明 IDEA 公司职员汉语水平发展情况。
- 2) 研究 IDEA 公司的员工汉语服务情况，以及商家的汉语水平。
- 3) 通过对 IDEA 公司和中国供应商的调查分析，发现 IDEA 公司商务和汉语商务方面存在的问题，提出改进的建议和措施。

（二）研究方法

本文使用的研究方法主要包括文献分析法、定量分析（问卷调查法）和定性分析法（访谈法）。

1) **文献分析法**：查询和收集与研究课题有关的资料和论文，通过对这些资料的掌握，关于 IDEA 公司的研究，对泰国进口中国家具企业家的情况，与其他文件对研究题目有关的资料。如：从商业部，海关部门以及其他部门，包括泰文，英文和中文期刊，硕博士论文，年报和新闻或者网络信息。

2) **定量分析（问卷调查法）**：通过 IDEA 公司的员工调查和问卷调查，分析 IDEA 公司进口中国家具企业部门的汉语水平情况。对 IDEA 公司的员工在工作中发现存在的问题。做好问卷调查和访谈设计。主要内容包括：IDEA 公司员工的性别，年龄，职位，学历，工作年限等。要加强哪方面的汉语能力，学校中文的时间，汉语水平，工作中的汉语使用率，哪些项汉语技能比较重要等方面分析员工的基本情况。

3) 定性分析法（访谈法）

访谈对象：本研究的访谈法是通过 IDEA 公司访谈的员工，具体了解进口家具市场的管理情况和营销情况，收集 IDEA 公司管理。做好访谈表，列出访谈的主要内容，如：

1. 要加强哪方面的汉语能力。
2. 学习中文的时间。
3. 哪些项汉语技能比较重要等方面分析员工的基本情况

4) 调查方案设计与实施

本文采用访谈调查的方法对 IDEA 公司的 50 名员工进行了问卷调查。调查内容一般包括被调查者的基本信息，员工汉语水平状况，员工在汉语应用状况

及遇到的问题，公司为员工提高汉语应用水平所做的努力等方面。本文的相关访谈调查实施时间主要集中在 2021 年 3 月 9 日至 2021 年 3 月 25 日。本次调查主要集中在以下几个方面：

一、了解泰国家具进口外贸部门员工的基本情况，包括年龄，职责，学历及收入等情况。

二、了解公司外贸部门汉语水平。

三、了解公司汉语应用状况。

（三）研究的主要内容

本文设计了有关商务汉语应用的调查问卷，并以 IDEA 公司为调研对象，对该公司员工使用汉语的情况进行调查。调查内容主要包括 IDEA 公司员工的基本信息，公司商务汉语应用状况，商务汉语人才的需求状况，公司员工的汉语学习培训状况等方面。

本文的研究内容主要包括以下两个方面：

1) 分析泰中两国进出口家具状况，以及贸易物流业发展状况。

2) 通过调查问卷对 IDEA 公司的员工汉语应用状况，汉语人才需求状况进行调查，统计和分析，研究泰国贸易物流其他企业员工的商务汉语。应用状况，分析泰国员工商务汉语应用遇到的困难和问题，并提出改进的建议。

（四）论文的研究的创新性

通过文献资料查询，目前还没有查到对泰国 IDEA 公司方面的研究文章和论文汉语服务方面的分析研究。本论文是首次对泰国 IDEA 公司进口家具和汉语服务方面的研究，具有创新性

四、要解决的关键问题

本论文研究的目的是通过调查问卷对 IDEA 公司的员工汉语应用状况进行调查，统计和分析，研究泰国家具进口企业员工的商务汉语人才需求状况，汉语应用状况，分析泰国员工商务汉语应用遇到的困难和问题，并提出改进的建议。进而分析商务汉语在中泰经济贸易中的作用，汉语应用遇到的问题，为泰国其他进口家具公司提高商务汉语应用水平提供榜样。因此，本文所要解决的问题主要有三个，分别是：

1) 泰中双边贸易发展状况调查与分析。

2) 泰国 IDEA 公司员工的商务汉语应用状况调查与分析。

3) 如何提高商务汉语培训水平，提高在泰中经济贸易交往中的沟通效率。

第一章 泰中进口家具经济发展与商务汉语应用概况

第一节 泰国进中国家具发展状况

随着泰国国际贸易的增加，泰国也逐步发展和扩大了经济发展，改善了人民的生活和广泛的经济基础设施，因此，国际贸易是一个重要因素，在经济发展中，出口是经济繁荣和成功的最重要因素。在出口方面，必须为该国的出口继续增长提供支持。家具是一种兼具功能性和价值的产品，它不仅美观，豪华而且贵重，其制作方法始终是为了使家具具有适合该场所的美感，并根据用户的不同口味而做出的。

表 1-1: 2018-2020 泰国最大的进口家具的排名从 2018-2020 年

2018-2020 泰国最大的进口家具的排名从 2018-2020年
进口家具

国家	价值: 百万泰铢			增长率 (%)			部分 (%)		
	2018	2019	2020	2018	2019	2020	2018	2019	2020
中国	476.71	616.32	451.98	11.36	29.29	-26.66	42.35	53.31	54.68
日本	202.39	170.68	104.94	6.33	-15.67	-38.51	17.98	14.76	12.70
马来西亚	214.90	164.41	99.90	-12.42	-23.49	-39.24	19.09	14.22	12.09
新加坡	40.16	45.60	79.42	20.59	13.55	74.17	3.57	3.94	9.61
美国	54.08	43.84	28.44	76.83	-18.93	-35.13	4.80	3.79	3.44
西班牙语	2.65	2.70	6.04	-11.25	1.76	123.72	0.24	0.23	0.73
德国	18.68	12.18	5.51	-2.01	-34.82	-54.75	1.66	1.05	0.67
波兰	5.20	6.23	5.44	-9.88	19.79	-12.73	0.46	0.54	0.66
葡萄牙	5.93	5.98	5.13	6.37	0.85	-14.31	0.53	0.52	0.62
韩国	11.59	2.50	4.95	-31.20	-78.44	98.04	1.03	0.22	0.60
意大利	27.89	13.04	4.61	454.57	-53.23	-64.69	2.48	1.13	0.56
台湾	7.53	3.64	4.56	-9.23	-51.68	25.48	0.67	0.31	0.55
瑞典	2.16	2.58	3.99	-70.46	19.36	54.46	0.19	0.22	0.48
立陶宛	3.76	4.36	3.61	23.78	15.86	-17.13	0.33	0.38	0.44
挪威	0.00	2.77	2.81	-99.92	83,796.97	1.67	0.00	0.24	0.34
共 15 项	1,073.64	1,096.82	811.33	6.72	2.16	-26.03	95.39	94.87	98.15
其他	51.91	59.28	15.26	-45.11	14.19	-74.26	4.61	5.13	1.85
全部的	1,125.55	1,156.10	826.58	2.27	2.71	-28.50	100	100	100

资料来源: 信息和通信技术中心商务部常务秘书办公室与海关部门合作

数据来源: MOC TRANSPROT, 网址: <http://tradereport.moc.go.th/Report/Default>.

泰国家具业在经济中的地位正变得越来越重要，因为它在出口中起着重要作用，可以为该国增加收入，除了大量就是业机会、家具制造业对当地发展也起着重要作用除了大量就是业机会。为了增加该国可用资源的价值，同时，我们还必须考虑泰国的贸易竞争对手。出口促进部作为国家推动国家出口的引

擎，需要进行教育并根据不断变化的需求和环境来改进营销策略，这将始终是跟踪竞争对手，而不是争夺泰国的市场份额。

泰国最大的进口家具从 2018-2020 年。从表中可以看出，泰国从中国进口的家具产品最多，其次是日本和中国，它们在经济合作方面一直与泰国合作。2018 年泰国进口中国家具仅为 476.7 百万泰铢，但在 2019-年达到了 616.3 百万泰铢，2020 年略有下降，为 452 百万泰铢。从图 2-1 列出了 2018-2020 年泰国—中国双边进口家具金额。

一、泰国从全球进口的产品分析

从国家/地区的角度来看，从 2018 年泰国的五个很重要的进口商品得构成是机电产品，矿产，金属和基础产品，是泰国得主要进口商品。中国有一个持续发展得速度。

表 1-2: 2018 年泰国五大类进口商品的国别/地区构成
(单位: 百万美元, %)

HS84-85:机电产品			HS25-27:矿产品		
国家和地区	金额	占比%	国家和地区	金额	占比%
中国	23571	31.3	阿联酋	10255	23.6
日本	13470	17.9	沙特阿拉伯	6451	14.8
马来西亚	5552	7.4	卡塔尔	2961	6.8
中国台湾	4961	6.6	马来西亚	2829	6.5
美国	4254	5.7	印度尼西亚	2815	6.5
HS72-83:贱金属及制品			HS28-38:化工产品		
国家和地区	金额	占比%	国家和地区	金额	占比%
日本	8876	28.2	中国	4661	22.6
中国	7714	24.5	日本	2400	11.6
韩国	2478	7.9	美国	1663	8.1
中国台湾	1315	4.2	新加坡	1167	5.7
马来西亚	1068	3.4	德国	1070	5.2
HS71:贵金属及制品			泰国中高端 机电产品生产不足		
国家和地区	金额	占比%			
瑞士	5365	33.6			
中国香港	2282	14.3			
澳大利亚	1965	12.3			
印度	878	5.5			
新加坡	791	5			

数据来源: QianZhan 网址: <https://bg.qianzhan.com/>

比如主要进口几点商品来开发国家、其次是日本和马来西亚。矿物和贱金属产品及产品是泰国的主要进口商品。矿物和贱金属产品及产品的最大进口国

是阿拉伯联合酋长国和日本，分别占 23.6%和 28.2%，这三个类别分别占泰国总进口的 83.1%。由于泰国的技术水平有些落后，因此必须从中国和日本进口大量高端机电产品。但是仍然有必要从阿拉伯和沙特阿拉伯等国家进口更多消耗资源的地雷。

二、泰国从中国进口的产品分析

从表 1-3 泰国进口得很重要得产品来看、2018 年从中国进口机电产品，进口比重为 235.7 亿美元，占比 31.3%；进口金属，2018 年家具商品，从中国进口为 12.64 亿美元 占比 2.5%比全球进口家具更多。

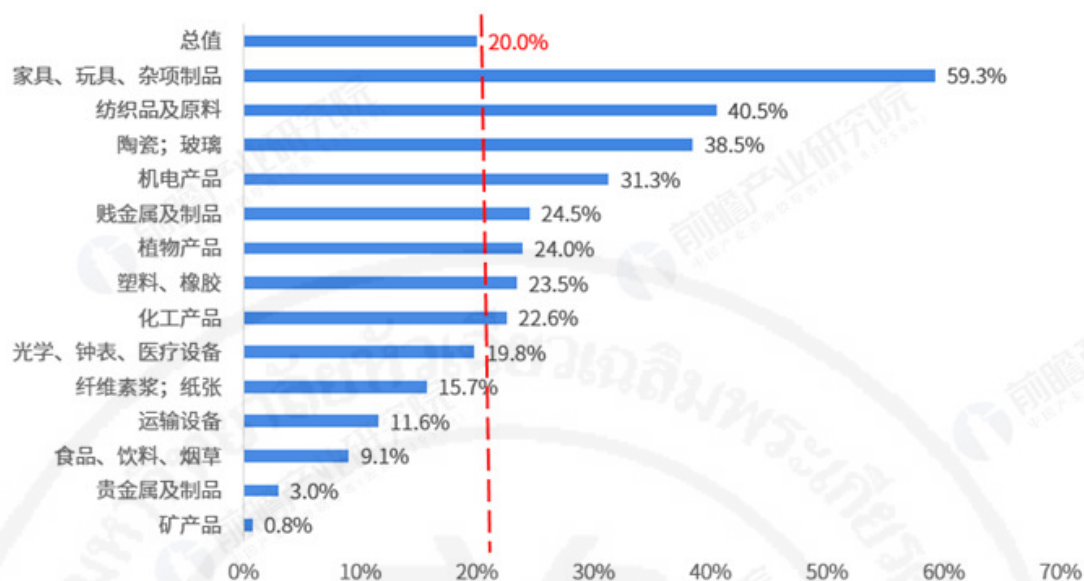
表 1-3：2018 年泰国从全球市场进口商品和中国进口商品前 15 名
(单位：百万美元，%)

海关分类 类	HS编码 章	商品类别	2018年泰国从全球进口		2018年泰国从中国进口	
			金额 (百万美元)	占比 (%)	金额 (百万美元)	占比 (%)
第16类	84-85	机电产品	75204	30	23571	46.9
第5类	25-27	矿产品	43500	17.3	352	0.7
第15类	72-83	贱金属及制品	31434	12.5	7714	15.4
第6类	28-38	化工产品	20639	8.2	4661	9.3
第14类	71	贵金属及制品	15954	6.4	482	1
第17类	86-89	运输设备	14238	5.7	1648	3.3
第7类	39-40	塑料、橡胶	12403	4.9	2909	5.8
第18类	90-92	光学、钟表、医疗设备	6844	2.7	1357	2.7
第4类	16-24	食品、饮料、烟草	5483	2.2	498	1
第11类	50-63	纺织品及原料	5406	2.2	2191	4.4
第2类	06-14	植物产品	4821	1.9	1155	2.3
第1类	01-05	活动物；动物产品	4567	1.8	—	—
第10类	47-49	纤维素浆；纸张	2814	1.1	442	0.9
第20类	94-96	家具、玩具、杂项制品	2132	0.9	1264	2.5
第13类	68-70	陶瓷；玻璃	1985	0.8	765	1.5
第8类	41-43	皮革制品；箱包	—	—	362	0.7
		其他	3581	1.4	854	1.7
		总值	251005	100	50225	100

数据来源：QianZhan 网址：<https://www.bg.qianzhan.com>

从表 1-4 2018 年泰国对中国市场进口得主要商品是金额占该产品进口总得比重来看，家具、玩具、玻璃 等 原料占比较高、主要原因得是其产品劳动密集型，中国在低端机电得产品方面相对于其他国家而且是言具有优势，而中国在高端机电产品方面具有价格优势。是中国的主要竞争对手。

表 1-4: 2018 年泰国从中国进口的商品占该商品进口总额比重 (单位: %)



数据来源: QianZhan 网址: <https://bg.qianzhan.com/>

第二节 商务汉语在泰国经济中的作用

商务汉语是泰中两国经贸交往中的常用沟通语言, 在泰中经贸交往的顺畅起到重要的促进作用。中泰两国之间的经贸交流与合作必然涉及到语言沟通问题, 语言文化因素也是制约中泰两国经贸合作的一大障碍。英语是世界语言, 泰国和中国的人都能用英语进行简单的交流, 在汉语没有在东南亚兴起之前, 两国企业主要是应用商务英语达成合作的。但是, 随着中国在 2001 年加入世贸之后, 中国经济增长飞快, 带动了世界尤其是东南亚的发展, 中国的经济, 文化影响力和辐射力越来越大, 越来越多的生意人为了和中国人做生意, 都开始学习汉语了。

2010 年中国—东盟成立之后, 汉语在东南亚经贸领域的应用越来越普遍, 越来越广泛。泰国中小企业在与中国企业进行商业贸易时, 商业汉语成为一个重要的商务语言, 已起到越来越重要的作用。在五金类产品贸易领域, 有很多五金类产品生产销售企业都设立了专门负责外贸的部门, 招聘的员工都是懂汉语的, 方便与中国合作伙伴沟通交流。如在与中国的商务谈判中的运用, 同中国的进出口贸易中的运用, 对经济和文化方面的影响等。在泰国约有 850 万华人, 他们当中有一大部分人从事与中国经贸往来相关的工作, 主要使用汉语与中国生意伙伴交流; 目前也有越来越多的中国人在泰国投资成立企业, 他们与中

国的商务交流也是使用汉语;此外,随着孔子学院在泰国的建立和扩张,越来越多的泰国人可以很方便地学习汉语,他们学习汉语就是为了更好地与中国人做生意。由此可见,泰国与中国的经贸关系非常密切商业汉语在经贸领域中的作用更显重要。

第三节 IDEA 公司的发展情况及商务汉语应用概况

IDEA 公司成立于 2006 年,坐落在曼谷,是一家进口家具最大的贸易为一体的中型公司,总共有员工 200 多名。目前该公司进口所有的办公室家具和家具家用 1000 多个品种。至今,IDEA 公司的家具产品除了在中国进口之外,还有印度,马来西亚等国家,但进口家具市场最大的是中国,占全部进口份额的 75%。公司有专门负责采购部门,负责进口产品,该部门的员工都需要懂中文,能用汉语进行日常交流和商务沟通。本文以 IDEA 公司为例,采用问卷调查的方法研究该公司汉语人才需求状况,汉语应用状况,以及商务汉语培训状况等,探讨公司使用商务汉语开展业务时遇到的困难,并提出解决困难的应对措施。

泰国中国以及东南亚新国家的房地发展得很快,带动了家具行业和建筑装饰的发展,家具产品销量快速的增长。2020 年 IDEA 公司实现总营业收入在 6512.4 万元左右。表 3-1 列出了 2015-2020 年 IDEA 公司的经营业绩,从表中可以看出,2016 年 IDEA 公司的营业总收入为 4398.7 万元,到 2020 年增长到 6512.4 万元。

表 1-5: 2015-2020 年 IDEA 公司的营业额和利润表(单位:万元)

年份	营业额	业务收入增长率
2015	4398.7	—————
2016	6713.8	34%
2017	6987.8	4%
2018	7598.5	8%
2019	6997.8	9%
2020	6512.4	7%

IDEA 公司的家具产品除了从中国进口之外,还有,印度,马来西亚等,但外贸市场最大得是中国。您会看到的是 IDEA 是泰国最大的家具进口公司。公司

的员工需要中文流利。国际贸易部共有 50 名员工大多数人会说英语和中文。当然，该部门的大多数人都能说一口流利的中文，并且能与中国客户交流。这包括价格谈判，以确保公司获得最大利益。贸易业务的持续发展和缺乏中国人才，使公司的业务效率无法得到有效提高，对中国的出口规模也受到很大限制，以改善经营状况。为了扩大规模并提高运营效率，IDEA 在内部对员工进行了表现。对于商务汉语的培训和教学，有一系列商务汉语课程，几天前，许多员工的中文水平得到了很大的讲授，员工已经在出差中使用中文并且可以管理。有订单和中文。



第二章 IDEA 公司商务汉语应用调查

第一节 调查方案设计与实施

本文使用访谈法对 IDEA 公司的 50 多名员工进行了问卷调查，调查结果将作为学习泰国家具进口部门的汉语能力和汉语应用能力以及员工学习状况的基础。调查内容包括受访者的基本信息，员工的中文水平，员工的中文申请状况以及遇到的困难和问题，以及公司为提高员工的中文申请水平而努力解决的问题。这本文相关访谈法调查实施时间主要集中在 2021 年 3 月 9 日至 2021 年 3 月 25 日。本文调查主要集中在以下几个方面：

1. 了解泰国家具进口得外贸部门员工得基本情况，年龄，职责，学历及收入等情况。
2. 了解公司外贸部门汉语水平。
3. 了解公司汉语应用状况。

本次调查共发放问卷 50 份、回收了 50 份、有效问卷 50 份、有效问卷回收率为 100%

第二节 公司汉语服务人员的中文水平调查

一、被调查者的基本情况

本文对 IDEA 公司员工进行了问卷调查，共改回有效问卷 50 分，有效回收率为 100%。本论文分析从 IDEA 公司的员工性别、年龄、职位、学历、工作年限、要加强哪方面的汉语能力、学校中文的时间、汉语水平、工作中的汉语使用率、哪些项汉语技能比较最重要等方面分析员工的基本情况。

(1) 性别分布

接授问卷调查的 50 名员工中，有女性 30 人，男性 20 人，分别占 40%和 60%，如图 2-1 所示。IDEA 公司员工的女性比男性多。事实上，进口公司都是这一样，因为大部分女性做事更细心、语言沟通也能力和更强。

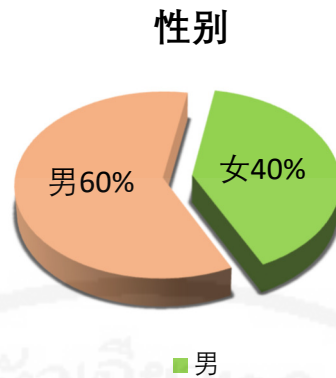


图 2-1：被调查者的性别分别

(2) 年龄分布

从 50 个被调查中，有占比 5% 是 20 岁以下，21-30 岁之间的人占 40%，这是最大的数字。31-40 岁年龄段的比例为 36%，41-50 岁年龄段的比例为 13%，51-60 岁年龄段和 60 岁以下年龄段的比例分别为 4% 和 2%。从图 2-2 所示。从统计数据可以看出，IDEA 公司员工主要是 21 岁至 50 岁之间的年龄人。

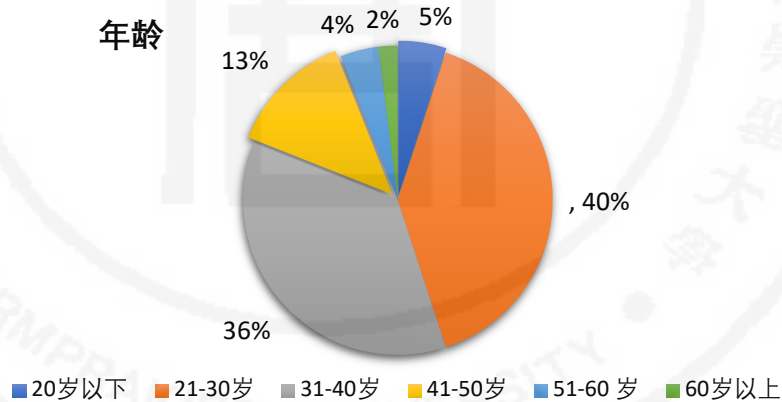


图 2-2：员工的年龄分布

(3) 工作职位分布

从图 3-3 可以看出 IDEA 公司的员工的工作职位分布，跟单员，采购部和市场部都较多，分别占比为 50% 和 20%。生产部，售货员，促销部和其他成员较少，占比 3%，5%，2%和 2%之间。公司采购部的管理人主要负责整个采购的家具和材料等然后跟单，保证贸易订单的落实。促销部和财务部占比差不多，占比 10%和 8%之间。

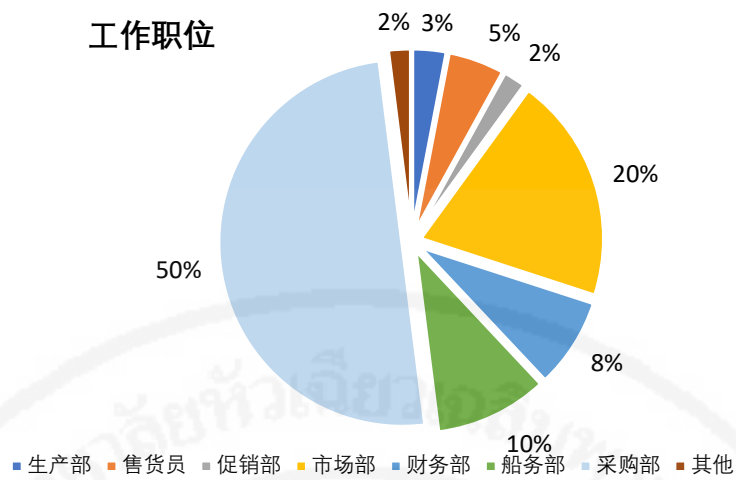


图 2-3: 工作职位分布

(4) 员工的学历分布

从图中可以看出，IDEA 员工的学历相当高，例如高中，学士和硕士学位，学历的比例分别为 26%，42%和 18%。近年来，公司加强了人才培养，重点是招募太多拥有高中文凭的人加入公司。

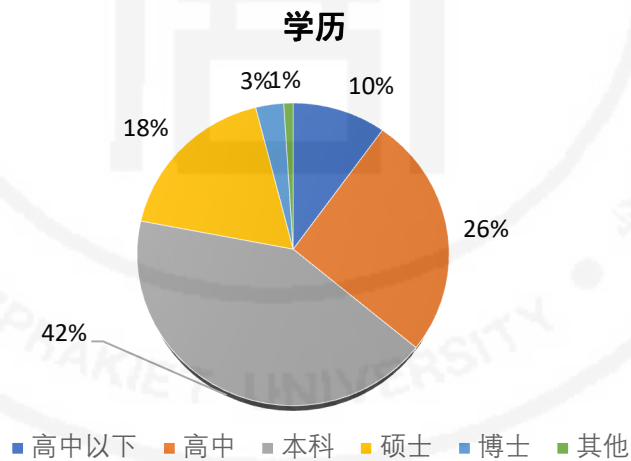


图 2-4: 员工的学历分布

(5) 工作年限分布

从图上可以看出，IDEA 公司工作年限比较长的是 3-5 年，为占比是 57%。这充分说明 IDEA 公司的人员与同一家公司长期。2 年以下占比 10%，6-9 年占比 13%和 10 年以上占比 20%。

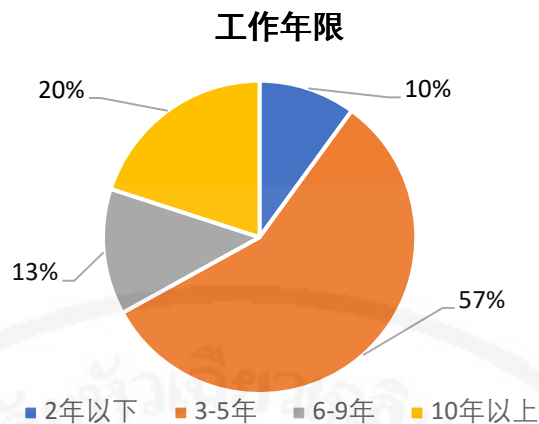


图 2-5: 工作年限分布

(6) 认为需要加强哪方面的汉语能力?

从图上可以看出，IDEA 公司大部分的人员要加强“写”较多，占比 32%，为中文的汉字比较难记和很小用和现在大部分公司都用计算机导致中文写作能力下降。听，说，读比较少，占比 18%，17%和 12%，因为每天都使用中文交流。因此，员工希望进一步提高使用自己的中文的效率。

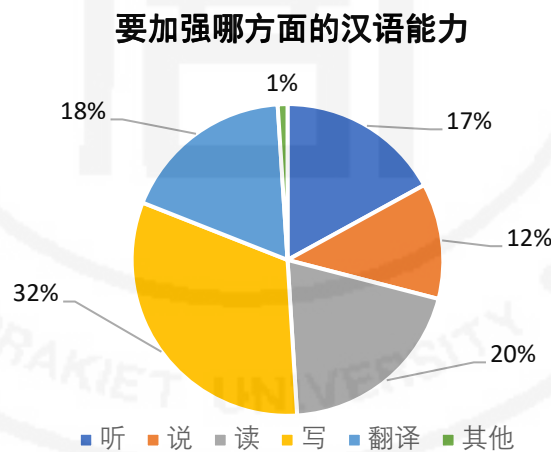


图 2-6: 认为需要加强哪方面的汉语能力

二、 汉语学习的时间分布

在泰国，汉语教育已经出具规模，从小学到大学都有开始汉语课程，并且还有很多职业技术教育学院，中资汉语教育机构教授汉语，形成了一个较为成体系的汉语教育体系。泰国外贸企业中的商务汉语人才大多接受过一定的汉语教育，比如在初中，高中，大学等阶段过。为了探究泰国中小外贸企业员工的

汉语水平，本文接上文的调查，以 IDEA 公司的员工为例，对该公司员工的汉语水平进行了调查。

(7) 您学习中文的时间？

调查结果如图 3-7 所示，IDEA 外贸部门的大多数员工都接受过系统的中文教育，学习汉语的时间为 3 年或更少，最少的员工只有 7%。在 3-5 年的汉语学习调查样本中，6-10 年的汉语学习比例为 43%，学习汉语 10 年以上的比例为 13%。通过 6 至 10 年的汉语学习，作者进一步询问并得知这些员工主要在初中和大学期间学习汉语，其中一些中国员工的家庭成员会说汉语，这是接受汉语学习的基础。据了解，泰国南部的宋卡王子大学是泰国自 1981 年以来第一所开设中文系的大学，自 1975 年以来已有五名中文专业毕业生，朱拉隆功大学提供中文专业。随后，中文专业进入泰国大学的课程体系作为选修课程，通常在人文学院的外语系学习。随着汉语学习的增长，大学现在已经将汉语作为辅助课程或专业进行了提升。目前，泰国几乎所有公立大学都提供中文课程。崇胜大学，海外华人，假设大学，波伦，伦兹，泰国商务大学和其他大学在泰国进行的中文学习非常好，因此有很多工作人员学习汉语超过一年，其中很多人从事汉语学习超过 3 年。

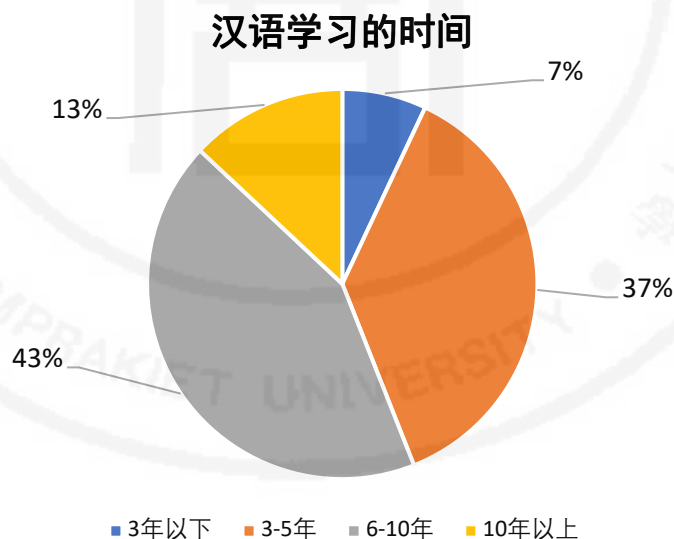


图 2-7：汉语学习的时间

(8) 汉语水平

针对参加过汉语水平考试的员工，笔者做了进一步调查。在参加汉语水平考试的员工 4 及，45% 的员工通过了第四级和其他语言能力测试（HSK4 及更高），比例最高。此外，22% 的员工通过了汉语水平测试位居第二。通过

1, 2, 3 和中文能力考试 (HSK1, HSK2, HSK3) 的比例分别为 5%, 5% 和 11%。合格 6 和 (HSK6) 的比例分别为 2%。这是最低的。可以看出, 参加考试的员工的中文水平不超过 4 级。因为是工作的规律。

汉语水平

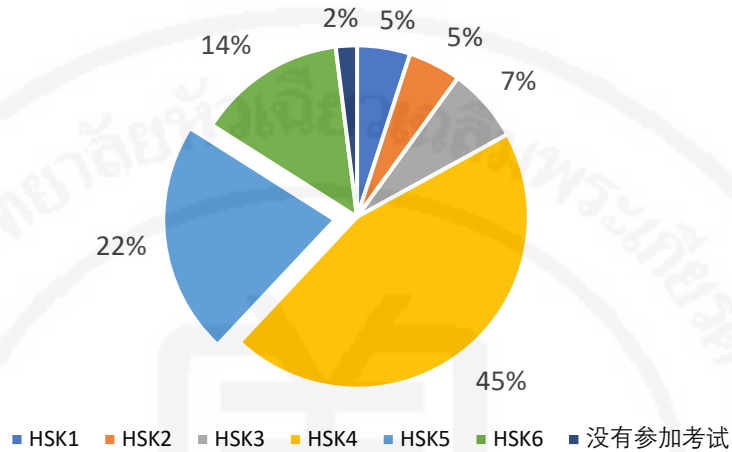


图 2-8: 汉语水平

(9) 工作中的汉语使用率

如图 2-9 显示了员工在工作中使用中文的调查结果。44% 的员工在工作中使用中文“更多”, 选择“有时”频率的其次, 比占 33%, 选择“偶尔”和“经常”的人数分别 12% 和 11%。可以得出, 在工作中人们使用汉语的频率还是比较高。

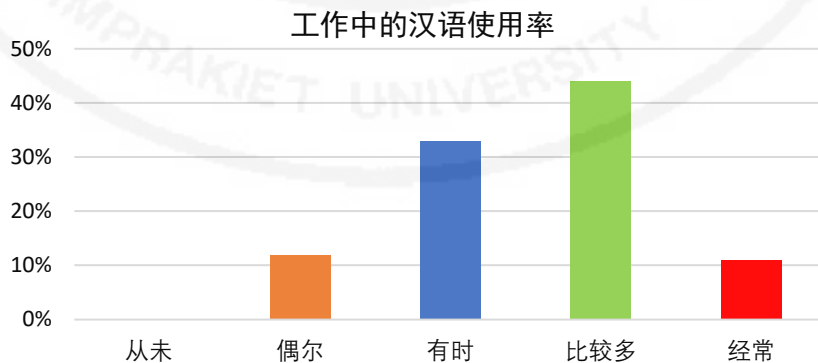


图 2-9: 工作中的汉语使用率

(10) 您认为一下哪些项汉语技能比较重要？

员工使用哪种中文技能更为重要。调查结果如图 3-11 所示。每个人都认为，最重要的中文技能是“听”和“说”，占比为 38%和 36%。其次是读技能和写技能，比占 10%。读技能阅读各类有关的文件，写主要是撰写客户信函等。认为翻译最重要只占 6%。听说能力是最实用的。在接收中国客户时，通常使用电话进行通信，微信语音或视频通信全部使用中文。在工作中，阅读和写作技能的使用频率较低。

您认为一下哪些项汉语技能比较重要？

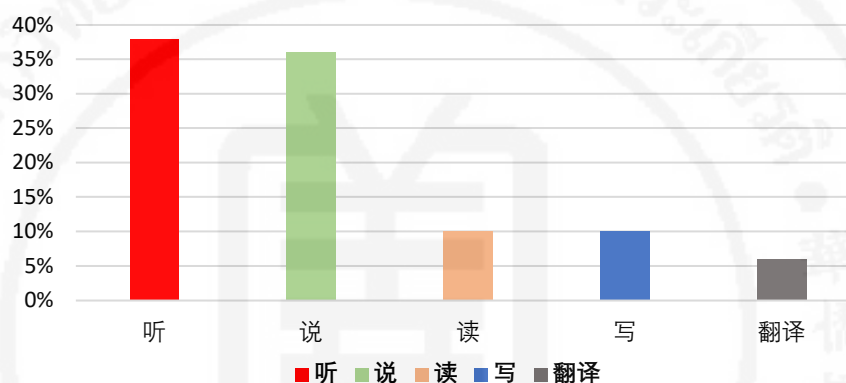


图 2-10：您认为一下哪些项汉语技能比较重要？

(11) 您在使用汉语从事下列工作中时感到的难度

表 2-1：您在使用汉语从事下列工作中时感到的难度

	容易 (ง่าย)		较难 (ค่อนข้างยาก)		很难 (ยากมาก)	
	人数	比例	人数	比例	人数	比例
听力和口语 (การฟังและการพูด)	20	33%	23	38%	17	28%
阅读 (การอ่าน)	38	63%	16	27%	6	10%
写作 (การเขียน)	27	45%	20	33%	13	22%

表 2-1 显示了有关员工在使用中文从事以下任务时所感到的困难的调查。在“听和说”项中，有 38% 的人认为困难，而有 28% 的人选择“难”。总体难度是“更难”。选择“阅读”认为容易的占比 63%，选择较难和很难的占比 27% 和 10%。发现比较容易的人中，“写作”占 45%。可以看出，实际上，在日常工作中，比较接收中国客户和电话沟通需要听和说的技巧，遇到的困难往往是相同的。印度的最低难度主要是由于能够使用翻译的文档和帮助翻译，但在工作中使用的频率却较低。这与第一个问题的调查结果相呼应。我听说这些技能很难经常使用，因此这也是员工认为更困难的一项功能。

第三节 对公司汉语服务人员的评估

一、汉语是泰国贸易企业运营的一门必要商务语言

中泰经济合作了好久，中文已经成为双方沟通语言，也是一项必要的商务沟通语言。在中国经济发展越来越快，中泰经济贸易合作不断加深，汉语已经成为双方沟通的门槛比较普遍的商务中国成为泰国重要的出口市场，汉语还扮演着帮助“企业取得信息的窗口”的重要作用。

使用商务汉语与中国客户沟通有很多优势，比如可以提高交易效率，扩大贸易机会，提高客户满意度。沟通效率是外贸交易中的重要环节，沟通效率越高。交易效率也越高。以前在汉语没有火热之前，中泰之间的货物贸易大部分是通过英语进行的，但是由于英语都非泰中两国人的母语，难免存在一些沟通障碍，而且还往往出现很多误会，或者表达不明等状况，而与中国生意伙伴交流时，使用商务汉语交流可以使对方更容易理解自己的交易条件等状况，减少很多不必要的误会或者失误，沟通效率更高。些年，随着中国的快速发展，中泰之间的贸易程度提高，汉语在泰国的普及和流行在很大程度上增加了泰国与中国商人的贸易机会。并且，使用汉语能够给中国客户以亲切感，而中国客户也可以用汉语给泰国伙伴提出各种服务要求等，泰国商人也容易明白，从而为中国客户提供更好更优质的产品和服务，让中国生意伙伴更加满意。商务汉语的上述优势正是很多对外贸易类企业大量招聘懂汉语的员工的重要原因。

商务汉语的重要作用 and 显著优势决定了商务汉语在企业对外沟通中具有重要地位。汉语的泰中贸易行业的语言地位很高，应用前景很好，很多对外贸易企业在内部对员工进行汉语教学和培训。泰国外贸行业人士普遍看好汉语在未来的中泰经贸合作中将扮演的作用，一致认为汉语在专注于中泰两国五金类产

品贸易企业中的应用会越来越多，越来越普及。中国的“一带一路”战略的实施会促进中泰两国的经贸合作，进而更多泰国人学习汉语，应用汉语。

事实上，这些年有越来越多的泰国人学习汉语。随着中国在 2001 年加入世贸之后，中国经济增长飞快，带动了世界尤其是东南亚的发展，中国的经济，文化影响力和辐射力越来越大，越来越多的生意人为了和中国人做生意，都开始学习汉语了。2010 年中国—东盟成立之后，汉语在东南亚经贸领域的应用越来越普遍，越来越广泛。泰国中小企业在与中国企业进行商业贸易时，商业汉语成为一个重要的商务语言，已起到越来越重要的作用。如在与中国的商务谈判中的运用，同中国的进出口贸易中的运用，对经济和文化方面的影响等。在泰国约有 850 万华人，他们当中有一大部分人从事与中国经贸往来相关的工作，主要使用汉语与中国生意伙伴交流；目前也有越来越多的中国人在泰国投资成立企业，他们与中国的商务交流也是使用汉语；此外，随着孔子学院在泰国的建立和扩张，越来越多的泰国人可以很方便地学习汉语，他们学习汉语就是为了更好地与中国人做生意。在泰国对外贸易行业，汉语应用前景会越来越广阔。

综上所述，商务汉语的已经成为泰国外贸行业中的一项常用外语，也是一项必要外语，在外贸行业发挥着重要作用。

二、泰国贸易行业大部分员工的汉语水平在中等以上

商务汉语在泰国贸易行业的普及度很高，很多员工在中学及大学期间都系统学习过汉语，具有中等以上的汉语水平。在所有的被调查员工中，占比四成的华裔员工都系统学习过汉语，另外六成的非华裔员工也有很大一部分在中学和大学时候学习过汉语。IDEA 公司外贸部门 93% 的员工的汉语学习时间在 3 年以上。参加过汉语水平考试（HSK 测试）的员工占比为 98%，并且参加汉语水平考试的员工中，45% 的员工通过了 4 及等语水平考试（HSK4 及），其中 22% 的员工通过了 5 及等汉语水平考试（HSK5 及），另有 11% 的员工通过了高等汉语水平考试。由此可见，泰国外贸企业的员工汉语普及程度很高，而且大部分具有通过 4 及等语水平考试（HSK4 及）。这也从侧面证实了商务汉语应成为泰国贸易企业的一门重要必要的商务语言。

三、汉语听说技能应用最多困难也较大

听说技能与工作密切相关，是在日常工作中最重要的汉语技能，但也是员工们认为最难的语言技能。说听能力涉及到与中国客户的直接沟通，实用性很

轻，也是汉语学习者的“面子工程”。相对而言，翻译和写作技能可能涉及的使用机会相对较少，受员工重视程度也较低，另外互联网及电子翻译软件的发展为汉语翻译和阅读提供了很多的帮助。调查结果显示，大家认为最重要的商务汉语技能是听说技能（如接待客户，电话交流），占比为 77%。其次是阅读技能和写作技能，均占比 10%。阅读技能主要是阅读各类有关商务的文件，写作主要是撰写商务信函等。认为翻译技能最重要只占 3%，选择这一选项的主要要是翻译员选择。听说技能是最实用的，在接待中国客户，以及平时的电话交流，微信语音或者视频的交流都是使用汉语。在实际工作中，阅读技能和写作技能使用的频率其实很小。泰国外贸部门的员工与中国人打交道比较多，使用商务汉语的频率还是比较高的，使用频率在“有时”以上的占比近 90%，并且大部分是“比较多”和“经常”这样的频率。

在汉语能力方面，员工认为需要加强哪方面的汉语能力是“写和读”，在日常工作中比如接待中国客户以及电话交流等，都是需要以听说技能，遇到的困难也往往对多。阅读的难度最低主要是可以使用翻译软件帮忙翻译，很简单。写作则需要相当高的汉语水平，以及逻辑水平才能够应付，但在商务场合中使用次数较少，且商务信函有固定的格式和套路，难度也不高。这跟前文的调查结果相呼应，听说技能因使用很频繁，因此也是员工们认为比较难的技能。

在公司从事的各项商务活动中，最长使用商务汉语的是“电话（微信）交流”，其次是用汉语“介绍产品或项目”，“阅读商务的文件”“接待来访外国客户”以及“邮件的收发”这几项活动使用汉语频率相对较低，但也中体也比较高。在日常商务交流中，电话或者微信使用比较多，也常用汉语进行。公司员工向中国客户介绍产品基本都是用中文，用英文的次数很少。公司参加会议时使用商务汉语的频率最低，这主要是因为参加国际商务会议的除了中国人，还往往有其他国家的人，因此更多地是用英语进行。当然与中国合作伙伴的交流一般都是用汉语进行的。

相对泰语而言，汉语的表达更加灵活，且会随时代发展不断进化，网络语言逐渐流行到日常聊天中。在日常表达中，汉语词性可以随对话清静而变化而变化，不受太多的拘束，有时名词可以用作动词，谐音词可以表达原来的意思。汉字很灭活，有一字多意，一字多音的情况，并且不同的汉字意思和读音可能相同。总之，汉语“听说”技能应用最广泛，但也最难，要练就一口流利的汉语委实不容易。

第三章 提高 IDEA 公司进口中国家具的商务汉语应用水平的建议

第一节 加强中国社会文化方面的学习

高超商务汉语应用技能的培养需要有扎实的中国历史文化等方面的知识为铺垫。因此在学中文时，还要培养汉语及中国文化的学习兴趣，注重中国社会文化方面的学习，多了解中国文化，多理解中国所崇尚的价值观和中国哲学。在应用汉语进行跨文化沟通中，需要克服社会文化，价值观等因素对商务谈判的影响，比如本民族固有的风俗习惯，交际方式，个人情感等因素。在一次成熟的商务交际过程中，要始终用他人的文化标准来解释和评价他人的行为，不能单方面的用本民族的行为方式理论去进行评价，要了解对方的文化及价值观，这样才能更好地跨越文化鸿沟。中国文化和汉语是紧密连在一起的。虽然泰国与中国邻近，也有一些相同的文化。但是，泰中两国毕竟是不同国家，由于其特定的自然环境，法律传统，历史进程，文化风俗，社会制度的不同，两国都形成了自己各具特色，丰富多彩的文化，同时也使得两国人民形成了不同的价值观，心理意识，生活方式等。中国人非常讲关系，讲究礼节，等级，有浓厚的酒桌文化，有各种崇拜和忌讳。

总之，注重文化差异，化解文化冲突，合理解决因不同文化之间造成的矛盾是跨文化沟通成功的关键因素。更为重要的一点，IDEA 公司要想在与中国的经贸合作中取得成功，必须保持对中泰文化差异的敏锐嗅觉，注重培养员工对待中国文化背景下的经贸活动的处理和应变能力。具体而言，在公司内部可以组织更多的中泰文化差异交流活动，互交流自己对中国文化的理解和认识，让从事外贸行业的员工有机会多了解中国文化。此外员工们还要多阅读一些中国文化相关的书籍，多观看一些中国影视，甚至多到中国去走走看看，亲身体会中国文化和风情。

第二节 企业要加强商务汉语沟通技能的培训

随着中泰经贸交流的进一步深入，为进一步提高经营效率和成就。作为直接受益人的主体 IDEA 还需要在公司层面上加大力度，以培养中国工业人才。在公司层面，泰国进出口公司应增加对员工汉语培训的财务和人力支持，并加强对员工汉语知识和技能培训。具体来说，我们可以从以下内容开始：

(1) 要求公司外部的专业汉语培训老师为长期培训制定更系统，更有针对性的长期汉语培训计划。

(2) 邀请更多得中国人交流中国合作中国文化，并安排更多的中国商务旅行。

(3) 将日常汉语与商务汉语相结合进行培训学习。

(4) 汉语测试将在汉语学习的中后期进行，并给予奖励。这些措施具有针对性和科学性，可以为公司优化汉语培训提供很大帮助。

结 语

近年来泰国与中国的双边货物贸易量日益增加，中国成为了泰国的第一大贸易伙伴。据泰国商业部发布的 2018-2020 年国际贸易数据，2018 年全年，泰国进口家具总额达到 4767 亿泰铢。隔海相望，近年来的货物贸易量不断增多，在家具产品的贸易量也越来越大。汉语在中泰经贸往来中使用的频率越来越高，在中泰国际贸易的语言交流中占主导地位。泰国各类企业在中国企业进行商品贸易和经济合作时，常常使用汉语进行交流。目前商务汉语已经成为泰国与国外进行商务交流一个重要的商务语言，起到越来越重要的作用。

本文以 IDEA 公司为调研对象，采用访谈调查法对该公司外贸部门员工的汉语水平和汉语应用及学习状况进行了调查并分析。研究结果显示：中泰经济贸易合作不断加深，汉语已经成为双方沟通的一门比较普遍的商务沟通语言，也是一项必要的商务沟通语言：商务汉语在泰国贸易行业的普及度很高，很多员工在中学及大学期间都系统学习过汉语，具有中等以上的汉语水平：听说技能与工作密切相关，是在日常工作中最重要的汉语技能，但也是员工们认为最难的语言技能汉语的表达与中国传统文化密切相关，学习使用汉语的同时，需要注重中国文化的学习和积累。

最后，本文为进口家具公司提高商务汉语应用水平提出了几条建议。第一，员工要加强中国社会文化方面的学习：第二，企业加强对入职员工商务汉语沟通技能的培训和教育，提高商务汉语应用水平和沟通技巧，注重提高对待中国文化背景下的经贸活动的处理和应变能力。

致 谢

在论文完成之际，首先要衷心感谢我的导师——李严锋老师，在写作论文过程中得益于老师的指导和帮助，同时感谢老师的耐心，给出了很多宝贵的意见，使我能顺利的完成论文。在此，向李严锋老师表示诚挚的谢意。

其次，感谢华侨崇圣大学的所有老师，在大学生活中对我悉心教育，为我学到了许多的知识与经验。

再次，我也要感谢我的家人和朋友们，你们一直给我很大的帮助，当我遇到各种各样的困难时，你们的鼓励和支持让我能克服种种困难。

最后，衷心的感谢评阅论文和参加答辩的各位老师。



参考文献

中文资料

- [1] 覃川. 中泰贸易逆势增长后疫情时代电商合作潜力大[D]. 经济与管理科学, 2020.
- [2] 王伟. 2020 年泰国进出口及对华商品贸易研究和展望[J]. 中国银行(泰国)股份有限公司, 2021.
- [3] 刘聪聪. 泰国留学生汉语语言态度[D]. 语言能力及其相关性研究暨南大学, 2011
- [4] CHUMCHOB WATTAWAN . “一带一路”背景下泰中物流一体化战略研究[D]. 昆明理工大学, 2019.

网络资料

- [1] 中国华文教育网 <http://www.hwjyw.com/teacherwindoe/content/>
- [2] 对外汉语听说教学中多媒体教学手段的应用: <http://m.fa361.com/news>
- [3] 人民网把对中国历史的认识提升到更高水平:
<http://theory.people.com.cn/n1/2019/0401/c40531-31005649.html>
- [4] MINISTRY OF COMMERCE: <http://www.ops3.moc.go.th/infor/menucomth>
- [5] MINISTRY OF COMMERCE: <http://www.ops3.moc.go.th/import/>
- [6] MINISTRY OF COMMERCE สถิติ 15 อันดับการนำเข้าเฟอร์นิเจอร์ประเทศไทย:
<http://traderreport.moc.go.th/report/default/42101000>
- [7] MINISTRY OF COMMERCE สรุปภาพรวมการค้าระหว่างประเทศของไทย เดือนมกราคม 2564: <http://www.ops3.moc.go.th/>
- [8] นางสาวฐาปนี ภาณุโสภณ. การส่งเสริมการส่งออกเฟอร์นิเจอร์ในสหรัฐอเมริกา[D]. การส่งเสริมการส่งออกกระทรวงพาณิชย์, 1995
- [9] ระเบียบการนำเข้าที่น่าสนใจในตลาดส่งออกเฟอร์นิเจอร์สำคัญของไทย:
<http://www.ryt9.com>

附录

调查问卷

泰国进口中国家具商务汉语应用研究——以 IDEA 公司为例

ศึกษาและวิเคราะห์การใช้ภาษาจีนในการนำเข้ากลุ่มสินค้าประเภทเฟอร์นิเจอร์จากประเทศจีน

กรณีศึกษา บริษัท ไอเดีย คอร์ปอเรชั่น จำกัด

员工汉语的调查问卷

แบบสอบถามด้านภาษาจีนพนักงาน

尊敬的女士/先生：您好！

เรียนผู้ทำแบบสอบถามทุกท่าน

本问卷用于泰国华侨崇圣大学《泰国进口中国家具商务汉语应用研究——以 IDEA 公司为例》的硕士论文研究。研究目的是为了了解海外采购部的汉语应用。您的回答对调查信息很重要，有助于汉语员工的策略的发展前景，提高泰国旅游警察汉语服务。笔者会将调查结果来分析，并通过研究结果向公司提出解决措施和建议。

แบบสอบถามฉบับนี้เป็นส่วนหนึ่งของงานวิจัยปริญญาโทหัวข้อ “ศึกษาและวิเคราะห์การใช้ภาษาจีนในการนำเข้ากลุ่มสินค้าประเภทเฟอร์นิเจอร์จากประเทศจีน กรณีศึกษา บริษัท ไอเดีย คอร์ปอเรชั่น จำกัด” ของมหาวิทยาลัยหัวเฉียวเฉลิมพระเกียรติ เป้าหมายของการวิจัย คือ เพื่อเข้าใจการใช้ภาษาจีนของฝ่ายจัดซื้อต่างประเทศในองค์กร คำตอบของท่านสำคัญอย่างยิ่งและจะมีส่วนช่วยในการพัฒนาการใช้ภาษาจีนของคนในองค์กรอีกด้วย เมื่อได้ผลการวิจัยออกมาแล้ว ผู้วิจัยจะเสนอข้อเสนอแนะไปเสนอกับบริษัทต่อไป

请协助填写这份调查问卷，留下宝贵意见。本问卷不用填写姓名，此次调查仅用于教育研究，绝对保密。感谢您的支持与合作。

โปรดตอบคำถามในแบบสอบถามเพื่อให้ทราบความเห็นของท่าน งานวิจัยฉบับนี้ไม่ต้องเขียนชื่อ-สกุล และใช้เฉพาะการศึกษาเท่านั้น โดยจะเก็บเป็นความลับ ขอบคุณทุกท่านที่สละเวลาและให้ความร่วมมือ

解释：请您仔细阅读问题后，再答题（请在 里打 ，或者在空格的地方填写）

คำอธิบาย：โปรดอ่านคำถามอย่างละเอียดแล้วตอบคำถาม (ด้วยการทำเครื่องหมาย ลงใน หรือเขียนลงในช่องว่าง)

本问卷有两个部分：แบบสอบถามฉบับนี้แบ่งเป็น 2 ส่วนคือ

第一部分：员工汉语的基本资料

ส่วนที่ 1 ข้อมูลพื้นฐานด้านภาษาจีนของพนักงาน

第二部分：有关汉语的掌握

ส่วนที่ 2 ความเข้าใจเกี่ยวกับภาษาจีน

第一部分：员工汉语的基本资料

ส่วนที่ 1 ข้อมูลพื้นฐานด้านภาษาจีนของพนักงาน

1. 性别 (เพศ) 男 (ชาย) 女 (หญิง)
2. 年龄 (อายุ) 20 岁以下 (ต่ำกว่า 20 ปี) 21-30 岁 (21-30 ปี)
 31-40 岁 (31-40 ปี) 41-50 岁 (41-50 ปี)
 51-60 岁 (51-60 ปี) 60 岁以上 (60 ปีขึ้นไป)
3. 您的工作职位 (ตำแหน่งของท่าน)
 生产部 (ฝ่ายผลิต)
 售货员 (พนักงานขาย)
 促销部 (ฝ่ายส่งเสริมการขาย)
 市场部 (ฝ่ายการตลาด)
 财务部 (ฝ่ายการเงิน)
 船务部 (แผนกชิปปิ้ง)
 采购 (จัดซื้อ, ผู้ซื้อ)
 其他 (อื่นๆ)
4. 您的学历 (การศึกษา) 高中以下 (ต่ำกว่าม.6) 高中 (ม.6)
 本科 (ป.ตรี) 硕士 (ป.โท)
 博士 (ป.เอก)
 其他 (请说明) (อื่นๆ โปรดระบุ)
5. 您的工作年限 (ระยะเวลาการทำงาน)
 2 年以下 (ต่ำกว่า 2 ปี) 3-5 年 (3-5 ปี)
 6-9 年 (6-9 ปี) 10 年以上 (มากกว่า 10 ปี)
6. 您认为需要加强哪方面的汉语能力? (ท่านเห็นว่าต้องพัฒนาทักษะภาษาจีนในด้านใด)
 听 (การฟัง) 说 (การพูด)
 读 (การอ่าน) 写 (การเขียน)
 翻译 (การแปล)
 其他 (请说明) (อื่นๆ โปรดระบุ)
7. 您学校中文的时间? (ระยะเวลาการเรียนภาษาจีนของท่าน)
 3 年以下 (ต่ำกว่า 3) 3-5 年 (3-5 ปี)
 6-10 年 (6-10 ปี) 10 年以上 (มากกว่า 10 ปี)
8. 您的汉语水平 (ระดับภาษาจีนของท่าน)
 HSK1 HSK2 HSK3
 HSK4 HSK5 HSK6
 没有参加考试 (ไม่เคยเข้าสอบ)

第二部分：有关汉语的掌握

ส่วนที่ 2 ความเข้าใจเกี่ยวกับภาษาจีน

9. 您工作中的汉语使用率 (อัตราการใช้ภาษาจีนในการทำงานของท่าน)

- 从未 (ไม่เคยเลย)
- 偶尔 (เป็นครั้งคราว)
- 有时 (บางครั้ง)
- 比较多 (บ่อยครั้ง)
- 经常 (ตลอดเวลา)

10. 您认为一下哪些项汉语技能比较重要? (ท่านคิดว่าทักษะภาษาจีนส่วนไหนมีความสำคัญที่สุด)

- 听 (การฟัง)
- 说 (การพูด)
- 读 (การอ่าน)
- 写 (การเขียน)
- 翻译 (การแปล)

11. 您对改进旅游警察的汉语服务有何建议:

(ท่านมีข้อเสนอแนะต่อการบริการภาษาจีนของตำรวจท่องเที่ยวอย่างไร)

ประวัติผู้เขียน

ชื่อ - สกุล นายอาณัติ เตชะวัฒน์เมธา (洪秋林)
วัน เดือน ปีเกิด 16 สิงหาคม 2535
ที่อยู่ปัจจุบัน 57 หมู่ 3 ตำบลดอนไก่อี อำเภอกะทู้มแบน
สมุทรสาคร 74110

ประวัติการศึกษา

พ.ศ. 2553 – 2556 คณะศิลปศาสตร์ มหาวิทยาลัยสยาม
ศิลปศาสตรบัณฑิต (การโรงแรมและการท่องเที่ยว)
พ.ศ. 2560 – 2562 คณะศิลปศาสตร์ มหาวิทยาลัยเจ้าเจียง
สาขาวิชาภาษาจีน

ประวัติการทำงาน

พ.ศ. 2556 ผู้จัดการ โรงแรมบุรีธรราร รีสอร์ท
พ.ศ. 2562 – 2563 ผู้จัดการฝ่ายจัดซื้อและจัดหาต่างประเทศ
บริษัท อีเด็คซ์ ลีฟวิงมอล จำกัด
พ.ศ. 2563 – ปัจจุบัน ผู้จัดการฝ่ายพัฒนารูรกิจ
บริษัท โตต้า พีวีซี จำกัด มหาชน